

Estancia profesional en “Friedensburg Oberschule”

1. Datos de la estancia	1
2. Descripción del centro de acogida	1
3. Actividades llevadas a cabo en FOS	3
3.1 Calendario de clases.....	3
3.2 Asistencia a reuniones.....	4
3.2.1. Fachkonferenz (“conferencia” de lenguas extranjeras).....	4
3.2.2. Studientag (día de formación del profesorado).....	5
3.3 Aspectos de innovación pedagógica y/o uso de recursos tecnológicos.	6
3.4 Aspectos culturales de relevancia durante la estancia	7
4. Valoración de la experiencia	8

1. Datos de la estancia

Nombre: María Isabel Sorlózano Trigos

Centro: Institut Camps Blancs (Sant Boi de Llobregat, Barcelona)

Especialidad: Secundaria Inglés

Fecha de la estancia: 3-15 noviembre 2019

Lugar de la estancia: Friedensburg Oberschule, Berlín

2. Descripción del centro de acogida

Friedensburg Oberschule (FOS) se encuentra en Goethestrasse, en Charlottenburg, un barrio con mucha actividad comercial y bastante oferta cultural y educativa. En general, es un barrio tranquilo y seguro.

FOS es un “ISS” (Integriertes Sekundarschule) y a la vez “SESB” (Staatliche Europa Schule). Por ello, podríamos decir que se basa paralelamente en dos tipos de centros: “Regelschule” (que

vendría a ser semejante a los institutos “típicos” de educación secundaria en España), y “SESB”, un instituto europeo y bilingüe alemán-español.

En Berlín hay aproximadamente 30 escuelas estatales bilingües (alemán- inglés, francés, griego, italiano, polaco, portugués, ruso, turco y español). Dentro del sistema bilingüe público alemán-español, FOS el único centro de secundaria de la ciudad. Hay dos escuelas de primaria con esta combinación de idiomas (Hausburg-Grundschule y Joan-Miró-Grundschule), y al menos el 60% de las plazas del instituto están reservadas para los alumnos procedentes de dichas escuelas de primaria.

Tanto en el sistema “Regelschule” como “SESB”, FOS abarca los niveles desde la 7. Klasse (1º ESO) hasta la 10. Klasse (4º ESO), y después 11., 12., 13. Klasse (1 año de “preparación al Bachillerato” y 2 años de Bachillerato en sí mismo).

Se prepara a los alumnos para los exámenes oficiales de cada nivel, principalmente el MSA al finalizar 4º ESO y el Abitur al finalizar el Bachillerato, aunque hay otros exámenes estandarizados que tienen lugar al final de los demás niveles (2º ESO, etc.).

Es uno de los 10 centros más grandes de Berlín y goza de buena reputación. Como “Regelschule”, el centro tiene una historia más larga, pero hasta 1992 no se convierte en “SESB” gracias a algunas reformas llevadas a cabo. Progresivamente se ha ido ampliando la oferta de plazas de la “SESB”. En la actualidad hay una gran parte del profesorado y del alumnado con orígenes hispánicos, además de una creciente demanda por parte de la población para inscribir a sus hijos.

Hay unos 1.200 alumnos en el centro. Hay 4 clases de “Regeschule” y 4 clases de “SESB” por cada nivel. Se procura desde el centro integrar ambas ramificaciones mediante actividades y espacios conjuntos. Por ejemplo, el centro se coordina a través de “Jahrgänge”; es decir, las 8 clases de cada nivel tienen su propia gestión, la cual incluye aspectos organizativos como: clases distribuidas en un mismo espacio / pasillo compartido, una administración y equipo pedagógico específico y compartido, coordinadores de nivel, reuniones de equipo docente por cada nivel, etc.

A pesar de ello, es cierto que el tipo de alumnado difiere. El alumnado de la SESB aprende alemán y español desde los inicios de la escolarización, y lo continúan en la SESB como primera lengua y lengua “socio” (Partnersprache). Sin embargo, en la Regelschule el español se aprende como segunda lengua extranjera (después del inglés). Además, el rendimiento y la media de las notas, tanto de entrada al centro como de salida en las pruebas finales, es algo superior en la SESB.

Una de los aspectos más particulares del centro es la organización del calendario lectivo. Se dedican días específicos para la celebración del Día de Europa, del Día de la Reunificación de Alemania, incluso días para la formación del profesorado. Se invierte mucha energía para que estos días sean realmente didácticos, y demuestran que se concibe el aprendizaje mucho más allá de las aulas, mediante exposiciones, charlas con diputados organizadas desde las clases de ética, conferencias, talleres extra-curriculares, etc.

Otro de los aspectos más importantes del sistema educativo alemán es la importancia otorgada a la participación oral. Un alto porcentaje de la nota es “mündliche Note” (nota oral). En algunas asignaturas constituye 2/3 de la nota final. Incluye exposiciones, entrega de trabajos, intervenciones en el aula, actitud, etc. Resulta muy interesante observar cómo la participación

en el aula es una herramienta muy potente, no sólo de gestión, sino también de motivación para los alumnos.

Para concluir, se observan también algunas diferencias entre el equipo docente de un centro en España y la FOS: los profesores imparten 26 clases de 45 minutos y la mayoría de las clases se agrupan en bloques de 1.5 horas, todos los docentes son titulares de 2 asignaturas (por ejemplo, Geografía e Historia y Español, o Inglés y Alemán, etc.). Observaciones que sí parecen comunes en ambos países: los profesores estiman que las condiciones laborales deberían mejorar, anhelan tener más formación dentro del horario de trabajo, disponer de más herramientas para gestionar la diversidad en el aula, etc.

3. Actividades llevadas a cabo en FOS

3.1 Calendario de clases

Durante las dos semanas he tenido la oportunidad de observar a compañeros/as de profesión en materias diferentes. En cada clase he aprendido cosas nuevas sobre la gestión del aula, la motivación de los alumnos, etc.

En la siguiente tabla resumo el horario de las clases a las que he podido asistir.

Semana 1

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES ***
8.00 – 8.45		Español como 2ª lengua extranjera (Regelschule) 7. Klasse (1º ESO)	Inglés como lengua extranjera (SESB) 8.. Klasse (2º ESO)		Visionado película “Las Leben der Anderen”
8.45 – 9.30					
Pausa					
9.50-10.35	Español como lengua materna 7. Klasse (SESB) (1º ESO)	Alemán como lengua materna 7. Klasse (Regelschule) (1º ESO)	Ciencias Políticas (SESB) 13. Klasse (2º Bachill.)	Inglés como lengua extranjera (SESB) 12. Klasse (1º Bachill.)	Exposiciones de los alumnos de Bachillerato
10.35-11.20					
Pausa					
11.40-12.25	Español como lengua materna (SESB) 8. Klasse (2º ESO)	Inglés como lengua extranjera (SESB) 10. Klasse (4º ESO)	Alemán como lengua materna (Regelschule) 8. Klasse (2º ESO)	Inglés como lengua extranjera (SESB) 12. Klasse (1º Bachill.)	Charla de testigos “Zeitzeugen-gespräch
12.25-13.10					
Pausa					
13.30-14.15	Refuerzo de alemán Förder- SESB		Reunión de lenguas		

14.15-15.00	7. Klasse (1º ESO)		extranjeras Fachkonferenz		
-------------	-----------------------	--	------------------------------	--	--

*** El viernes es el día del Recuerdo “Tag der Erinnerung”, es el 30 aniversario de la caída del muro de Berlín. No hay clases, los alumnos y los profesores realizan actividades culturales en homenaje a la memoria histórica.

Semana 2

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES***	VIERNES
8.00 – 8.45	Inglés como lengua extranjera (Regelschule)		Inglés como lengua extranjera (SESB)		Inglés como lengua extranjera (SESB)
8.45 – 9.30	7. Klasse (1º ESO)		8. Klasse (2º ESO)	Charla “La resiliencia en el día a día”	11. Klasse (prep Bach)
9.50-10.35	Inglés como lengua extranjera (Regelschule)	Francés como 2º lengua extranjera (SESB)	Español como lengua “Partner” (SESB)	Taller 1: caso prácticos	Reuniones finales con director y coordinador SESB
10.35-11.20	9. Klasse (3º ESO)	12. Klasse	8. Klasse (2º ESO)		
11.40-12.25	Inglés como lengua extranjera (SESB)	Ética (Ethik) en alemán (SESB)		Taller 2: cooperar en equipo	Reuniones finales con director y coordinador SESB
12.25-13.10	12. Klasse (1º Bachill.)	8. Klasse (2º ESO)			
13.30-14.15			Francés (SESB) 12. Klasse	Feedback y cafetería	
14.15-15.00			Taller “Diversidad y racismo” (Vielfalt-AG)		
15.00- 16.00			9. Klasse (3º ESO)		

*** El jueves no hay clases porque es el “Studientag”, un día dedicado a la formación del profesorado en el recinto del instituto.

3.2 Asistencia a reuniones

3.2.1. Fachkonferenz (“conferencia” de lenguas extranjeras)

En esta reunión de lenguas extranjeras éramos aproximadamente 15 profesores.

Se trataron los siguientes temas:

- Día de puertas abiertas. Suele realizarse en sábados y por ello siempre cuesta que los profesores se animen a participar. Sin embargo, es importante porque las familias en Berlín eligen los centros de estudios para sus hijos de una manera muy especial, diferente a la de España: no viene determinada tanto por censo y dirección postal, sino únicamente por notas, oferta educativa, etc. Por ello, se considera que asesorar a las familias en esta elección es muy importante.
- Exámenes estandarizados Vera.
- Studientag (se ha solicitado un día de formación de profesores para este departamento, y el director lo ha aprobado, así que tendrá lugar el día 6.1.2019)
- Visión global de tipos de textos trabajados en inglés en cada nivel. Proporcionan una tabla con la información para asegurar de que todos los tipos de textos se trabajan antes de llegar a Bachillerato.
- 11. Klasse: se solicitó que los horarios contemplen una hora semanal más (ahora son 4 horas). Se trata de aprovechar esta hora extra para fortalecer la gramática y los tipos de textos que puedan haber quedado sin trabajar en profundidad durante la etapa secundaria.
- Notas medias de inglés (sobre 15 puntos): 1º ESO 7 puntos en Regelschule y 10 en SESB, 4º ESO 5 puntos en Regelschule y 8 en SESB (aprox).
- Si un tercio de los alumnos suspende un examen, éste se lleva a dirección para supervisarlos. El director junto a jefa del departamento miran el caso.
- Celebración de una fiesta del departamento (propuestas: karaoke, cena, teatro, etc.)
- Corrección de exámenes: todos los profesores de lenguas extranjeras utilizan ciertos signos para corregir exámenes (G para fallo gramatical, S para fallo sintáctico, L para léxico, etc.), ya conocidos e interiorizados por los alumnos. Algunos profesores habían solicitado dedicar un tiempo de la reunión a la revisión conjunta y armonización de estas normas de corrección de exámenes, pero no se ponen de acuerdo y la jefa del departamento propone realizar una reunión posterior con los interesados.
- Corrección de escritos (writing) mediante rúbricas. Es una manera de ser más objetivos en la corrección. Las rúbricas contemplan un 50% contenido, 50% forma. Resultan muy interesantes.
- Durante las pruebas MSA (después de 4º ESO), los alumnos también realizan pruebas orales de inglés. Los profesores deciden que para inglés lo mejor es realizar exámenes orales después de los escritos, para tener un margen de tiempo para ayudar a los alumnos a preparar dichas pruebas orales, también en base a lo que se haya podido corregir antes en la prueba escrita.
- Pruebas Abitur (después de Bachillerato). Una profesora pide que los exámenes de inglés se parezcan a los reales en el Abitur (mucho más extensos de los que se están realizando en la actualidad), para que los alumnos puedan mejorar practicando. Se realiza una votación, se decide posponer la decisión.

Mis conclusiones son que las reuniones de departamento son bastante equivalentes en ambos países: se tratan temas parecidos y las preocupaciones de los docentes son también similares. Lo más importante que he aprendido es cómo evaluar las redacciones (en cuanto a porcentajes con rúbricas y en cuanto a sistema de signos preestablecidos y conocidos por los alumnos).

3.2.2. Studientag (día de formación del profesorado)

Los centros educativos en Alemania disponen de mayor capacidad de gestión y mayores libertades a la hora de, por ejemplo, decidir la plantilla del equipo docente.

La dirección del FOS había recibido en el pasado numerosas quejas de profesores que piensan que no se ofrecen herramientas de gestión del aula, que existe una falta de formación, o simplemente bajas médicas por sobrecarga de trabajo y burnout.

Por ello, se han establecido unos días de formación de profesores. Son 2 o 3 días del curso, de asistencia obligatoria para el profesorado; los alumnos pueden realizar tareas desde casa o decidir ir al centro si lo necesitan. En cualquier caso, las familias conocen este calendario desde el inicio del curso.

He tenido la oportunidad de asistir a uno de estos días. Me ha parecido una iniciativa estupenda en varios sentidos. Por una parte, crea un clima de ambiente de trabajo diferente del ordinario: los profesores logran quitar tensiones, trabajan en equipo, etc. Por otra parte, la oferta de formación viene propuesta por el mismo equipo docente según las necesidades que vayan sintiendo.

Esta edición empezó por una conferencia sobre la resiliencia en el día a día del profesor. La conferenciante, de un gabinete de asesoría educativa, incluyó en su presentación datos y estadísticas, noticias actuales, consejos, etc. Fue muy interesante.

La segunda parte de la formación se dedicó a talleres. Cada profesor se apuntó al que más le interesaba: baile, entrenamiento de voz, trabajo en equipo, yoga, etc.

Concretamente asistí al taller “kollegiale Fallberatung”, en el cual aprendí lo que es la “intervisión”: la gestión de problemas laborales mediante el trabajo en equipo con semejantes, a diferencia de la “supervisión”. Es una técnica que me parece extraordinariamente atractiva y seguramente efectiva para mejorar el clima de trabajo. Los profesores participantes propusieron que hablarían con el director del instituto para poder empezar con este tipo de reuniones una vez al mes. Las premisas básicas para que funcione, según la formadora (psicóloga especialista en este tipo de terapia grupal en institutos de Berlín), son:

- Al menos 4-6 miembros estables, es un grupo cerrado (pueden salir miembros, pero no entrar nuevos) para crear un clima de confianza.
- Existen varias “etapas” y “roles” en cada reunión: los miembros que deseen asesoramiento formulan los problemas y una pregunta clave a resolver, se decide por votación qué problema se empieza a tratar, se realiza una lluvia de ideas entre los “consejeros”, la persona con el problema puede agradecer y explicar qué ha sentido o qué le han aportado los compañeros, etc.

Como conclusión, me parece que en España deberíamos ser realistas y entender que los profesores a menudo nos sentimos abrumados por tantos cambios, falta de apreciación de nuestra labor, gestión de acontecimientos inesperados, horas de trabajo, poca formación para una gestión de la diversidad en el aula cada vez más apremiante, etc.

3.3 Aspectos de innovación pedagógica y/o uso de recursos tecnológicos.

Lo que más relevante me ha parecido a nivel pedagógico:

- Los AG (“Arbeitsgemeinschaft”) son talleres voluntarios de diferentes temáticas (voleibol, racismo, música, etc.) a los que los alumnos optan después de las clases. Me ha encantado asistir al taller “Racismo” (recordemos que el instituto recibió la consigna “Instituto sin Racismo” hace 10 años). Los voluntarios (en torno a 15 alumnos en esta

AG) deciden y proponen cosas. Por ejemplo, la entrada del instituto tiene 3 baños (ella, él, y otro más “?”) como consecuencia de una propuesta de este AG. Este grupo de alumnos, moderados por una profesora, cuenta incluso con un cantante “FINN” que colabora con ellos en actos para recaudación de fondos: están organizando un concierto benéfico en el instituto durante el segundo trimestre.

- La gestión del calendario anual, incluyendo días “especiales” consensuados, que los alumnos y familias conocen desde el inicio de curso. No todo lo que se aprende es dentro del aula y un clima que favorezca al estudio se logra mediante esfuerzos, momentos compartidos, etc.
- Personalmente me gusta la organización del horario lectivo, porque he visto que en los bloques de 1.5 horas los alumnos rinden mucho más, y luego tienen pausa para cambiar de aula, despejar la mente, etc.
- La evaluación: la nota oral es muy importante, eso anima a participar a los alumnos y les abruma menos porque hay menos exámenes. Además, solamente las asignaturas “troncales” realizan exámenes “difíciles”: solamente alemán, inglés, matemáticas y español en el caso de la SESB realizan pruebas y éstas también están establecidas desde el inicio de curso, y son las mismas para todos los alumnos de un mismo nivel educativo.
- Clases “notebook” (1 grupo de Regelschule y 1 grupo de SESB estudian mediante notebook durante toda la secundaria, los padres lo deciden antes de empezar la clase 7.)
- Protagonismo del alumnado, ya que pueden decidir ciertos asuntos del instituto, como por ejemplo cómo quieren decorarlo, qué fiestas celebran y cómo, a qué destinan una partida del presupuesto del instituto, etc. A modo de ejemplo: a final de curso los alumnos votan a los compañeros/as más “admirables o distinguidos” por alguna acción o comportamiento durante el curso escolar. Los “ganadores” reciben un homenaje (por ejemplo, una excursión que ellos pueden decidir también).
- La agenda del alumno incluye algunas rúbricas (por ejemplo, de evaluación de profesores) que se han consensuado democráticamente. Sirven como guías al profesor y ayudan también a darle voz a los alumnos.
- Los profesores tienen muchas posibilidades de intercambio y participación en proyectos Erasmus+, etc.
- Existen asignaturas optativas “profesionalizantes” desde el inicio de la secundaria. Algún ejemplo son BoP MuK, etc. MUK.fosbe.de. Creo que este tipo de trayectorias puede ayudar a alumnos con capacidades diferentes, ya que un sistema rígido a veces les hace sentirse obligados o, en el peor de los casos, perdedores.

3.4 Aspectos culturales de relevancia durante la estancia

Sin duda, mi estancia ha sido muy enriquecedora a nivel cultural. Además de las celebraciones propias del instituto (Día del Recuerdo, día de formación del profesorado), gracias a la coincidencia con el 30 aniversario de la caída del muro de Berlín he podido disfrutar de numerosas expresiones culturales por la ciudad:

- Visita al museo DDR (República Democrática de Alemania), donde he aprendido cómo vivía la población en Berlín del Este durante la separación.
- Berlin Unterwelten: cooperativa berlinesa con la cual he realizado el tour de “Berlín durante la Guerra Fría”.
- Bernauerstrasse: centro de documentación y centro de recepción de turistas. Memorial del muro de Berlín, visionado de documentales y numerosas exposiciones por las calles.

- Día de la Reunificación (9 de noviembre): conciertos y fuegos artificiales en la Puerta de Brandenburgo.

4. Valoración de la experiencia

La difusión de mi estancia la he realizado mediante la presentación PowerPoint siguiente: https://docs.google.com/presentation/d/1Z47ELTBwH1LTnsioCjmlO_gQL6TMXftT4IuldStm7vM/edit?usp=sharing

Está orientada a mis alumnos, ya que antes de marchar me habían pedido que les trajera algunas fotos. Incluye también algunos vídeos y detalles que para los alumnos adolescentes pueden ser más interesantes.

Existe la posibilidad de realizar proyectos conjuntos en el futuro. El director H. Zimmerschied me comunicó que estarían encantados de estudiar las posibilidades de acuerdos bilaterales, ya sea mediante un intercambio de alumnos, bien mediante la participación en proyectos Erasmus+ conjuntamente, etc. Todo ello tendré que hablarlo en mi centro con los responsables (dirección, movilidad, etc.)

En cualquier caso, lo que sí he comenzado ya es a interiorizar algunas de las prácticas observadas, para poder poner en práctica lo aprendido. Y, algo mucho más concreto, estoy en contacto con una profesora de mi misma especialidad por varias razones:

- Estudiaremos las posibilidades de intercambios a corto plazo (videoconferencias, cartas, emails, etc.) y de otros intercambios a medio-largo plazo, ya que ella imparte inglés a 3º y 4º de la ESO, como yo.
- Intercambiaremos materiales interesantes para nuestras aulas (ya hemos empezado).
- Esta profesora es la encargada de los talleres de racismo, y personalmente me gustaría poder poner en marcha algún taller similar en el centro donde trabajo.

Para finalizar, como aspectos a mejorar de esta estancia profesional diría que se podría simplificar la gestión administrativa (mucho documentación) y que el importe recibido no cubre los gastos (en mi caso, apenas el avión y la habitación).

Por último, ha sido una experiencia muy positiva y enriquecedora. Observar buenas prácticas en el aula e iniciar colaboraciones con otros países y profesores sin duda anima a seguir haciendo lo mejor posible nuestro trabajo.